***Raport științific***

*privind implementarea proiectului în perioada 4 ianuarie 2021-31 decembrie 2023*

***Titlu proiect:* Familiar Perpetrators: On the Intimacy of Evil in Contemporary American Literature and Popular Culture** (contract nr. 101/2021)

***Director:* Conf. dr. Mihaela Precup**

1. **Obiectivele prevăzute/realizate**

Pe tot parcursul desfășurării proiectului, membrii au urmărit obiectivele prevăzute în cererea de finanțare și le-au realizat pe toate. Obiectivele au fost următoarele:

1. **identificarea unui nou vocabular, cu sintagma „răufăcători familiari” ca punct central**

„Răufăcător familiar” este un nou termen pe care membrii proiectului l-au propus și testat prin publicații, participări la conferințe și stagii de cercetare (vedeți secțiunea B a acestui raport pentru o prezentare detaliată). Acest obiectiv s-a realizat întocmai prin explorarea unor surse primare studiate fie prea puțin, fie deloc (din literatura și cultura populară americană), în care figura răufăcătorului familiar este în centrul atenției. În acest mod, membrii proiectului au reușit să exploreze teme care au fost până acum neglijate, precum representarea răufăcătorului care face parte din familia autorului (ca, de exemplu, în romanul grafic *Heimat*, al autoarei americane de origine germana Nora Krug sau in volumul de mărturii despre abuz și violențe sexuale *Drawing Power*, editat de Diane Noomin – pentru o explicație detaliată, vedeți secțiunea B a acestui raport). Familiaritatea unor răufăcători care sunt ultra cunoscuți în spațiul public, ceea ce poate duce la o bagatelizare sau relativizare a faptelor lor și a efectelor acestora a fost și ea analizată în cadrul proiectului. Factorii care contribuie la transformarea victimelor în răufăcători au fost și ei explorați, atât în prezentări la conferințe, în articole, capitole, dar mai ales în monografia publicată în a doua etapă a proiectului.

1. **explorarea rolului umorului, satirei, kitsch-ului și melodramei în reprezentarea răufăcătorilor și faptelor lor**

Acest obiectiv a fost atins nu doar prin publicații și prezentări la conferințe, detaliate în secțiunea B a acestui raport, ci și prin organizarea unui întreg *workshop* pe această temă (vedeți pagina 12 a acestui raport).

1. **testarea unor termeni critici relativ noi în literatura despre răufăcători și reprezentarea lor, precum termenul „implicated subject” (2019) al criticului Michael Rothberg, termenul „the swerve” de Robert Eaglestone (2017), dar și termeni mai vechi, precum „the banality of evil” (Arendt 1963), „the grey zone” (Levi 1989) și „ordinary men” (Browning 1992; ediție revăzută 2020).**

Acest obiectiv a fost atins prin abordarea constantă a acestor termeni ca eșafodaj teoretic al prezentărilor la conferințe, articolelor, capitolelor și cărții publicate de echipa proiectului (autorii fiind prezenți în bibliografia multor din aceste rezultate, detaliate în următoarea secțiune a raportului).

1. **Prezentarea rezultatelor obţinute, a indicatorilor de rezultat realizaţi**

În total, pe tot parcursul proiectului, au fost publicate 4 articole (două indexate BDI, dintre care 1 *open access*; 1 articol indexat ISI-AHCI și un articol într-un jurnal *open access* și *double-blind peer reviewed*), au fost trimise 3 articole spre publicare, au fost publicate 5 capitole de carte (și 2 capitole sunt sub tipar) și a fost publicată o recenzie într-un jurnal ISI-ESCI. Au mai fost publicate 1 monografie și 1 volum editat. Au avut loc 41 de prezentări la conferințe internaționale, iar membrii au efectuat 9 stagii de cercetare la biblioteci din afara țării. Membrii proiectului au mai organizat 2 *workshop*-uri pe tema proiectului, unul în 2022 și unul în 2023, conform planului de realizare și au editat împreună un număr special, pe tema proiectului, al unui jurnal indexat BDI, *double-blind peer reviewed* și *open access*. De asemenea, a fost ținut la zi *site*-ul proiectului. Mai multe detalii se găsesc mai jos.

***Rezultate și indicatori pentru perioada ianuarie-decembrie 2023***

**Rezumatul etapei**

În ultimul an al proiectului, care constituie etapa 3 (de finalizare), au fost îndeplinite toate rezultatele științifice estimative din contract și s-a definitivat îndeplinirea obiectivelor anunțate în cererea de finanțare. Astfel, au avut loc activități de cercetare, documentare și diseminare pe tema proiectului. Per total, au fost publicate 2 capitole de carte (iar 2 sunt sub tipar), 1 articol în co-autorat într-un jurnal *double-blind peer reviewed* și *open access*, 1 recenzie într-un jurnal indexat ISI-ESCI, au fost trimise 3 articole spre publicare, s-au efectuat 18 prezentări la conferințe internaționale, s-a organizat un *workshop* pe una din temele de cercetare ale proiectului și s-a editat și publicat un număr special dintr-o revistă indexată BDI (*double-blind peer reviewed* și *open access*) pe tema proiectului. De asemenea, a fost menținut la zi *site*-ul proiectului.

Au avut loc și 5 stagii de cercetare, două la Biblioteca Universității Humboldt, Berlin (Dragoș Manea, în perioada 13-21 aprilie 2023 și Mihaela Precup, în perioada 22 iulie-1 august 2023), unul la Sourasky Central Library și Wiener Library, Universitatea din Tel Aviv (Mihaela Precup, 11-25 august 2023), unul la British Library, Londra (Dragoș Manea, în perioada 22 iulie-4 august 2023) și unul la Biblioteca John W. Graham, Universitatea din Toronto (Dragoș Manea, în perioada 7-24 august 2023). Stagiile au fost importante pentru definitivarea redactării unui articol care a fost publicat, în co-autorat, de Dragoș Manea și Mihaela Precup, dar și pentru redactarea a trei articole care au fost trimise spre publicare și pentru pregătirea unor prezentări la conferințe internaționale.

În plus, în această a treia etapă, membrii au folosit resursele existente la bibliotecile din țară, precum Biblioteca Centrală Universitară (Mihaela Precup, Dragoș Manea) și Biblioteca Centrului de Studii Americane din cadrul Facultății de Limbi și Literaturi Străine, Universitatea din București (Roxana Oltean și Dana Mihăilescu).

Activitatea de diseminare a cercetăriia fost reprezentată de următoarele:

B.1.  **Prezentări la conferințe internaționale din domeniu (18)**

**Dana Mihăilescu** a participat la 6 conferinţe. Dr. Mihăilescu a prezentat lucrarea „Humor as (Graphic) Revenge against Holocaust Perpetrators in Miriam Katin’s *Letting It Go*,” la workshop-ul *Laughing in the Face of Evil: Humorous Perspectives on Perpetrators in Contemporary American Literature and Popular Culture* (online), co-organizat de membrii proiectului de față, Centrul de Studii Americane, Universitatea din București, 25 noiembrie 2023, <https://mihaelaprecup.com/2022/11/27/workshop-familiar-perpetrators/>. Prezentarea a analizat categoriile şi funcţiile umorului în naraţiunea autobiografică *Letting It Go* (2013) de Miriam Katin, care, copil fiind, a supraviețuit Holocaustului și apoi a emigrat în SUA. S-au investigat categoriile umorului la adresa naziştilor din timpul războiului pe care Katin le-a menţinut în naraţiunea sa şi noile nuanţe aduse pentru a face faţă memoriei traumatice a Holocaustului. În prima parte, au fost prezentate principalele caracteristici ale umorului evreiesc în timpul celui de-al Doilea Război Mondial, conform unor critici precum Chaya Ostrower, Pnina Rosenberg și Ruth Wisse. În a doua parte au fost analizate funcţiile umorului folosite de Katin în prezent, drept răzbunare împotriva agresorilor nazişti din timpul Holocaustului, prin explorarea semnificaţiei numelor, a limbajului codat folosit şi a auto-ironiei. Dana Mihăilescu a mai prezentat lucrarea *„*Monsters, Sexuality, the Holocaust and 1960s American Culture in Emil Ferris's *My Favorite Thing Is Monsters. Book I (2017),*” la *Horror and the Gothic in Holocaust Representation Conference*, Parkes Institute for the Study of Jewish/non-Jewish Relations, Universitatea din Southampton, Marea Britanie. Prezentarea Danei Mihăilescu a analizat contribuţia naraţiunii grafice a lui Emil Ferris, *My Favorite Thing Is Monsters. Book I* (2017), la reprezentarea răufăcătorilor din cel de-al Doilea Război Mondial în SUA, prin felul în care artista construieşte mărturiile unei supravieţuitoare care era prostituată în acea perioadă şi a fost omorâtă în Chicago în 1968. Lucrarea a deconstruit felul în care exploatarea sexuală creionează figura răufăcătorului familiar în perioada Holocaustului ca o formă de genocid importantă, dar aproape ignorată şi în perioada luptei pentru drepturi civile din SUA din anii 1960. Aducerea în prim plan a figurii răufăcătorului familiar deschide posibilitatea unei analize nuanţate a experienţelor femeilor care au fost victime ale manipulării şi abuzului sexual de-a lungul timpului fără însă a depune, de obicei, mărturie în acest sens, dat fiind percepţia generală de imoralitate impusă de societate asupra lor. Dana Mihăilescu a mai prezentat lucrarea „Haunting Specters of Holocaust Perpetration and VictimhoodReconstitutinga Young Child’s Memory Lens: On Miriam Katin’s Graphic Memoirs*We Are on Our Own*and*Letting It Go,*” la conferința inerna *Women in the Holocaust* International Conference, Belgrade, Serbi, <https://www.whisc.center/Conference-program>. <https://drive.google.com/file/d/1Wtt6VEGLdO0C1f0_ZC0WdiQWkbYw4t7j/view?pli=1>. Prezentarea a analizat două naraţiuni grafice autobiografice ale autoarei supravieţuitoare a Holocaustului Miriam Katin, *We Are on Our Own*(2006) şi *Letting It Go*(2013). Pornind de la studii teoretice privind memoria Holocaustului ale psihologilor şi psihanaliştilor precum Judith Kestenberg, Nathan Durst, Paul Valent, dar şi ale criticilor literari Michael Rothberg şi Victoria Aarons, prezentarea a examinat felul în care Katin a construit memoriile şi conflictele fiecărei generaţii de supravieţuitori, le-a conectat la naţionalitatea acestora în timpul şi după terminarea celui de-al Doilea Război Mondial şi la întoarcerea în Germania, unde a fost inițiat genocidul, astfel evidenţiind posibilităţile şi limitările încercărilor unui supravieţuitor de a depăşi prejudecăţile şi o viziune stereotipată asupra naţiunii foştilor agresori. Dana Mihăilescu a mai prezentat lucrarea „New Directions of Holocaust Representation via Solidarity and Self-Care in Collaborative Graphic Narratives between Artists and Child Survivors: On Charlotte Schallié’s*But I Live*2022 Book Project,” la conferința internațională Better *Living Through Comics. The 2023 Joint Conference of the International Graphic Novel & Comics and the International Bande Dessinée Society*, Universitatea din Cambridge, Marea Britanie, <https://www.educ.cam.ac.uk/events/conferences/comics23/downloads/comics-23-programme-draft-290623.pdf>.Dana Mihăilescu a mai prezentat lucrarea „New Directions of Holocaust Representation in Collaborative Graphic Narratives between Artists and Child Survivors: On Charlotte Schallié’s*But I Live*2022 Book Project” la conferința internațională CoHLit-21 *The Holocaust in 21st-Century Children’s, Young Adult and Adult Literature: New Comparative Perspectives*, Antwerp, Belgia, <https://www.uantwerpen.be/en/projects/literature-holocaust/antwerp-conference/program/>. Prezentarea a evidenţiat contribuţia volumului editat de Charlotte Schallié, *But I Live: Three Stories of Child Survivors of the Holocaust* (2022), la reprezentarea Holocaustului în naraţiuni vizuale*.* S-a arătat cum volumul urmăreşte o nouă direcţie de reprezentare a Holocaustului în naraţiunile vizuale prin evidenţierea nu doar a experienţelor traumatice, dar şi a importanţei solidarităţii şi actelor de rezistenţă din timpul şi după cel de-al Doilea Război Mondial, ca forme care au permis supravieţuirea şi menţinerea demnităţii de sine în situaţii-limită. În acest scop, volumul este alcătuit din 3 naraţiuni vizuale privind experienţa a trei copii supravieţuitori din Romania şi Tările de Jos, fiind rezultatul cooperării acestora cu artişti vizuali renumiţi din America de Nord (Miriam Libicki), Israel (Gilad Seliktar) şi Germania (Barbara Yelin). Prezentarea a examinat seminificaţia structurii volumului şi cele mai relevante strategii de construcţie ale naraţiunilor vizuale, evidenţiind în special modalităţile de a aduce în prim-plan diversele gesturi de rezistenţă împotriva agresorilor nazişti în situaţii diferite de supravieţuire (în ghetouri, pe ascuns sau în lagăre de concentrare), prin dezvoltarea reţelelor informale de acţiune şi sprijin. Dana Mihăilescu a mai prezentat lucrarea „Memories of Violence and the Holocaust Archive in Nora Krug’s Belonging: A German Reckons with History and Home,” *Mapping Memories of Violence: Role of Visual Texts in Mnemopolitics* seminar organized by Ragini Chakraborty, conferința internațională ACLA 2023, Chicago. <https://www.acla.org/program-guide#/search/seminar/38223>. Prezentarea a reprezentat o primă variantă a capitolului de carte publicat ulterior la Lexington Books, menționat mai jos.

Roxana Oltean a participat la 2 conferințe. Dr. Oltean a prezentat lucrarea „’Sullen Darkness,’ ’Luminous Glare.’ Cartographic Imaginations in Edgar Allan Poe’s ‘The Narrative of Arthur Gordon Pym’ and Matt Johnson’s *Pym* (2011)” la Conferința PopMeC Association for US Popular Culture Studies, *Darkness in the American Imagination*, 4-6 Septembrie 2023 (<https://www.popmec.com/darkness-conference/>). Romanul *Povestea lui Arthur Gordon Pym,* deEdgar Allan Poe, ocupă un loc special atât în critica de specialitate dedicată lui Poe (Alethea Hayter, R. Kopley) cât și în domeniul de studiu dedicat genului romanțului descoperirii așa cum a fost dezvoltat în secolul XIX sau, am putea spune, narațiuni de tipul „inima întunericului” (Lawrence Buell, Robert Tally). În același timp, textul lui Poe, și întreaga sa operă, au stat la baza investigațiilor asupra construcției noțiunilor de „întunecat” și „alb”, inclusiv tenta rasială a acestor noțiuni, și asupra deposedării coloniale în imaginația literară anterioară războiului de secesiune (Toni Morrison, Gesa Mackenthun). Este celebru mai ales finalul narațiunii lui Poe: povestea despre călătoria pe mare care se afundă tot mai adânc în sentimentul de spaimă și groază, cartografiată de-a lungul unei traiectorii marcate de întâlniri stranii (în sensul de *unheimlich*, *uncanny*) sau criptice cu „făpturi ale răului” (așa cum este denumit corbul din poezia cu același nume), traiectorie uneori animată de speranțe de scăpare sau de febra aventurii, se oprește brusc, înainte ca sugestiile disparate să se închege într-o notă de încheiere oferită de un deznodământ, fie prin asistarea la o catastrofă finală, fie printr-o salvare miraculoasă, fie prin revelarea originii terorii. În loc de această concluzie, narațiunea se întrerupe brusc într-un punct nedeterminat, într-un moment de tensiune între „întunericul sumbru” și „lucirea luminoasă”, iar tensiunea este sporită de apariția unei figuri albe, învăluite ca într-un giulgiu. Plaja de interpretări ale acestei întâlniri remarcabile și misterioase variază de la lecturi ale reprezentărilor codate ale sudului sclavagist (John Carlos Rowe) la lecturi care reliefează dezintegrarea limbajului (Gerald Kennedy), dar scena a fost citită și ca o redare realistă a fenomenelor optice care se petrec într-o regiune polară (Dameron). Aducând împreună aceste linii disparate de analiză, lucrarea examinează cartografia imaginară conturată de textul lui Poe, folosind perspectivele deschise de studiile arhipelagice (de exemplu, Michelle Ann Stephens), concentrate pe spații care eludează opozițiile clare, aducând în atenție continuități ascunse între tărâmuri aparent contrastante (de exemplu lumină și întuneric) și dialogând cu lecturi asupra poziției problematice ale lui Poe cu privire la concepte precum acasă și dezrădăcinare (P. E. Phillips). Astfel, pornind de la textul lui Poe, și continuând cu urmarea contemporană a acestuia, romanul *Pym* de Matt Johnson (2011), lucrarea analizează construcția întunericului și a luminii – ca o continuare a întunericului, și la fel de înspăimîntătoare ca acesta – precum și alte concepte aparent aflate în opoziție (alb-negru, sclav-stăpân, explorator-indigen, utopie-distopie, victimă-agresor) în logică arhipelagică, a legăturilor ascunse, urmărind cum se negociează și rescriu aspecte ale conflictelor și dilemelor sociale, mai ales în narațiunea contemporană. Roxana Oltean a mai prezentat lucrarea „Evil Things, in Robes of Sorrow.” Contemporary E.A. Poe Narratives and Comic Gothic Twists” la *workshop*-ul *Laughing in the Face of Evil. Humorous Perspectives on Perpetrators in Contemporary American Literature and Popular Culture*, organizat de Centrul de Studii Americane, Universitatea din București, 25 noiembrie, 2023 (<https://mihaelaprecup.com/2022/11/27/workshop-familiar-perpetrators/>). Această lucrare are la bază, pe de o parte, recente studii despre moștenirea lui Edgar Allan Poe și prezența sa, prin rescrieri, pe scena culturii populare contemporane, mai ales în ceea ce privește manifestările contemporane ale tradiției gotice (Jeffrey Meyers, David Huckvale) și, pe de altă parte, un corpus tot mai mare de studii despre intersecțiile (aparent) improbabile dintre tradiția gotică și umor (Stefan Horlacher, Avril Horner și Sue Zlosnik). În acest context, Edgar Allan Poe ar putea să pară un candidat puțin probabil pentru explorarea turnurii comice a goticului, așa cum este numit fenomenul în prezenta lucrare, pe baza studiilor sus-menționate. Și totuși, privind tenta umoristică a adaptărilor contemporane ale scrierilor lui Poe, sau din referințele mai mult sau mai puțin fugitive la Poe într-o serie de texte culturale contemporane, de la reclame la seriale de mare popularitate, aduse împreună în lucrarea prezentă sub termenul-umbrelă „narațiuni inspirate de Poe”, afinitatea dintre groaza gotică a lui Poe și sursele umorului devine mai evidentă. Revenind la scrierile lui Poe, așa cum sugerează titlul volumului postum din 1852 *Tales of Mystery, Imagination, and Humour*, este importat nu doar să se noteze tenta umoristică a lui Poe, acum în pericol de a fi uitată (în acest sens, este relevant efortul făcut de Baltimore Society, asociație culturală dedicată lui Poe), dar se poate chiar argumenta ca umorul nu este incompatibil cu explorarea groazei. Mai mult, afinitatea lui Poe cu farsa (David Jackson, Theresa Heyd), parodia (Dennis Eddings, Hal Blythe and Charlie Sweet, Claude Richard), cu spiritul subversiunii (Mark Edmundson, Robert Tally), cu satira și chiar cu umorul (Paul Lewis, David Galloway, ed., Noémi Szabó, Ecaterina Hanțiu), precum și opoziția sa față de seriozitatea morală a Transcendentaliștilor sugerează o complexă împletire între gotic și ceea ce a fost numit „doppelgänger-ul său comic” (Horner și Zlosnik). Pornind de la cele de mai sus, lucrarea explorează moștenirea consistentă a goticului lui Poe ca fiind marcat de ambivalență în fața răului care provoacă groaza: dacă „straiele tristeții” în care sunt înveșmântate „cele rele” în poezia „The Haunted Palace” sugerează adânca melancolie resimțită de protagonistul faimoasei povestiri a lui Poe „Prăbușirea casei Usher”, Roderick Usher, confruntat cu sentimentul damnării iminente provocate de un rău generalizat, fără un agent specific, scurtele rafale de râs ale cititorilor și consumatorilor de narațiuni inspirate de Poe atunci când sunt confruntați cu înfățișări ale răului și răufăcătorului sugerează complexe și subtile mecanisme de apărare și adaptare puse în mișcare de „râsul în fața răului”, și aduc în discuție travaliul psihologic efectuat de divertismentul gotic contemporan (precum serialul *Prăbușirea casei Usher*, Netflix, Octombrie 2023) în procesarea realității dificile a răului și răufăcătorilor.

Dragoș Manea a participat la cinci conferințe. Astfel, a prezentat lucrarea „’I Will Always Be the King of Greenland’:Fantasy, Conversion, and Resistance in Søren Mosdal’s *Erik the Red: King of Winter* and Brian Wood and Riccardo Burchielli’s ’Metal’” la conferința internațională *HistorioGRAPHICS*, Amerikahaus Munchen și NS-Dokumentations-Zentrum Munich, 15-17 iunie 2023, <https://historiographics.com/program/>. Atât narațiunea grafică a lui Søren Mosdal, *Erik the Red: King of Winter* (2016), cât și „Metal” a lui Brian Wood și Riccardo Burchielli (partea I a celui de-al treilea volum al seriei de benzi desenate *Northlanders*, 2017) explorează tensiunile culturale și politice care au însoțit creștinarea Scandinaviei și a lumii vikingilor. Interesul principal al lui Dragoș Manea pentru cele două lucrări nu constă însă în acuratețea istorică, ci în fantezie: atât *Erik the Red*, cât și „Metal” folosesc elemente fantastice, mitologice – precum puterea cuvintelor sfinte sau apariția zeilor – care ar putea să fie citite ca fiind reale în lumea lor specifică. Bazându-se pe cercetări care au explorat prezența enigmatică a magiei și a supranaturalului în lumea seculară (Nelson 2001, Landy și Saler 2009), lucrarea lui Dragoș Manea susține că elementele fantastice și în mod deliberat înstrăinante pe care le folosesc narațiunile grafice au potențialul de a oferi cititorilor contemporani o mai bună înțelegere a relației nordice cu divinul în toată ciudățenia sa manifestă. Dragoș Manea a mai prezentat lucrarea „The Arms of the True Gods:Religion, Estrangement, and Adaptation in Søren Mosdal’s *Erik the Red: King of Winter* (2016)” la conferința internațională *Better Living Through Comics. The 2023 Joint International Graphic Novel and Comics and International Bande Dessinée Society*, 3-7 iulie 2023, Universitatea Cambridge, Marea Britanie, <https://www.educ.cam.ac.uk/events/conferences/comics23/>. O adaptare liberă a sagăi medievale a groenlandezilor și a sagăi lui Erik the Red, *Erik the Red: King of Winter* (2016) de Søren Mosdal propune o perspectivă mai ambiguă asupra apariției creștinismului în Groenlanda, care, fără a minimiza crimele comise în numele creștinării, permite cititorilor să înțeleagă atracția convertirii religioase. Narațiunea grafică folosește o strategie de hibridizare în descrierea supranaturalului și acordă o importanță egală atât magiei creștine, cât și păgânului: preotul creștin Thangbrand execută o rugăciune care îl determină pe un contestator păgân să-și lase armele și să-și piardă voința de a lupta, în timp ce Farserk, un vrăjitor nordic, interacționează cu Odin după ce a făcut sacrificii umane. Această îmbinare a metafizicii nordice și creștine oferă cititorilor o perspectivă mai nuanțată asupra apariției creștinismului în Groenlanda, abordând tema experiențelor spirituale profunde ale păgânilor și creștinilor deopotrivă. Fără a recurge la convenții reprezentaționale prezentiste bazate pe realism și acuratețe istorică, *Erik the Red* pune în discuție atractivitatea de durată a imaginilor religioase și a creației de mituri. Dragoș Manea a mai prezentat lucrarea „On the American Appropriation of the Viking World: Fantasy, Religion, and Far-Right Politics in Brian Wood and Riccardo Burchielli’s ’Metal’ (2017)” la conferința internațională *Mapping Spaces and (the) US*, co-organizată de Asociația de Studii Americane din România și Comisia Fulbright în România, Universitatea Ovidius, Constanța, 5-7 octombrie 2023, <https://raas.ro/update-the-2023-raas-fulbright-conference-conference-schedule/>. „Metal” de Brian Wood și Riccardo Burchielli adoptă o viziune deosebit de negativă asupra creștinismului, reprezentându-i pe preoți, călugărițe și soldați drept invadatori a căror sosire va duce în cele din urmă la corupția morală și la distrugerea identității norvegiane propriu-zise. Aici, „Metal” evocă anacronic o mare parte din retorica anti-imigrație populară în lumea occidentală de astăzi. În această lucrare, dr. Manea explorează posibilitatea unei lecturi de extremă dreaptă a narațiunii grafice, una care nu se bazează doar pe formă (și fetișizarea esteticii „vikingilor” în rândul grupurilor de extremă dreapta), dar care face parte integrantă din mesajul politic al benzii desenate. Dr. Manea se concentrează pe motivul arderii bisericilor și susține că „Metal” oglindește unele dintre sensibilitățile grupurilor odiniste de extremă dreapta, în special în interpretarea crimei și incendierii ca fiind acte relativ juste. Dragoș Manea a mai prezentat lucrarea cu titlul „’I’ve No Desire’: Repulsion and the Frame of the Monstrous in Santiago García and David Rubin’s *Beowulf* (2017)” la conferința internațională *Comics Forum 2023: Reboots & Remediations*, Leeds Central Library, 9-10 noiembrie 2023, <https://comicsforum.org/category/comics-forum-2023/>. *Beowulf* de Santiago García și David Rubin este o lucrare dedicată violenței și viscerelor, tendoanelor și cărnii. Narațiunea grafică – care în general nu funcționează ca o adaptare revizionistă a poemului englez – oferă cititorilor fiorul de a întâlni monstruosul și, în cele din urmă, de a-l depăși. Aici, figura monstrului are puțin din umanizarea torturată a lui *Beowulf & Grendel* de Sturla Gunnarsson (2005) sau a lui *Beowulf* de Robert Zemeckis (2007). Uriaș, solzos și nervos, Grendel este o creatură lipsită de limbaj sau morală; el nu este o victimă devenită făptuitor – ca în alte adaptări recente ale poemului – ci un ucigaș monstruos. De fapt, cea mai umană acțiune pe care o realizează în narațiunea grafică este un act de agresiune sexuală împotriva unui Beowulf adormit. Lucrarea lui Dragoș Manea se concentrează pe estomparea liniilor dintre om și monstru și ia în considerare dacă comicul poate dezvălui ceva mai profund despre înțelegerea nordică a relației dintre om și supranatural (vezi Price 2019) care depășește o lectură contemporană a monstruosului ca în mare măsură „abject” (Sanchez 2020). Dragoș Manea a mai prezentat lucrarea cu titlul „’Another Monster’: Perpetration, Humor, and Transgression in Santiago García and David Rubin’s *Beowulf* (2017)” la *workshop*-ul international *online* *Laughing in the Face of Evil: Humorous Perspectives on Perpetrators in Contemporary American Literature and Popular Culture*, Centrul de Studii Americane, Universitatea din București, 25 noiembrie 2023, <https://mihaelaprecup.com/2022/11/27/workshop-familiar-perpetrators/>. În adaptarea lui Santiago García și David Rubin a lui *Beowulf*, cadrul monstruosului capătă o dimensiune mai sexuală, cu un accent deosebit pe figura prădătorului *queer*. După cum remarcă Kathleen Forni, aceasta este o adăugare care este „unică pentru corpusul popular Beowulf” (2018, 113) și cu siguranță a animat discuțiile critice. Lucrarea lui Dragoș Manea explorează și eliminarea de către narațiune grafică a tuturor referințelor la Dumnezeu și morala creștină. Beowulf indică prezentul secularizat și recuperează (sau mai degrabă reimaginează) tradițiile nordice pre-creștine. Privând povestea lui Beowulf de capcanele sale creștine, narațiunea grafică oferă cititorilor o versiune a lui Beowulf care este, probabil, mai plăcută membrilor grupurilor odiniste de astăzi.

Mihaela Precup a participat la 5 conferințe. Dr. Precup a prezentat lucrarea „’All hail storytellers’: Graphic Reflections on History and Conflict in Rutu Modan’s *Tunnels*”, la conferința internațională *HistorioGRAPHICS*, Amerikahaus Munchen și NS-Dokumentations-Zentrum Munich, 15-17 iunie 2023, <https://historiographics.com/program/>. În *Tunnels*, autoarea israeliană Rutu Modan creează o intrigă fictivă a unei căutări arheologice a Chivotului Legământului, o metaforă utilă a conflictului palestino-israelian și a istoriei lor comune, din care fiecare parte și-a construit propria versiune*. Tunnels* folosește un cadru fictiv pentru a face referire atât la evenimente și artefacte istorice bine cercetate, cât și la legende și mituri locale într-o narațiune în straturi care dezvăluie complexitatea documentării faptelor și a povestirii poveștilor naționale și personale. Prin concentrarea asupra arheologiei ca practică prin care identitatea și proprietatea asupra pământului sunt legitimate, intriga în mare măsură optimistă a cărții conține soluții posibile pentru o amalgamare productivă a versiunilor conflictuale ale istoriei. Lucrarea testează și concepte critice propuse de Michael Rothberg, precum „implicated subject” și „multidirectional memory”. Mihaela Precup a mai prezentat lucrarea „Through the Looking-Glass: Distortion, Transformation, and Self-Care in Autobiographical Comics” la conferința internațională *Better Living Through Comics. The 2023 Joint International Graphic Novel and Comics and International Bande Dessinée Society*, 3-7 iulie 2023, Universitatea Cambridge, Marea Britanie, <https://www.educ.cam.ac.uk/events/conferences/comics23/>. Această lucrare examinează un trop important al auto-reprezentării în benzile desenate autobiografice: reprezentarea subiecților care se contemplează pe ei înșiși, fie în oglinzi, fie prin alte metode de autoreflecție. Astfel de momente acționează uneori ca niște comentarii metaficționale directe asupra procesului autobiografic și provocărilor sale. Uneori, imaginea din oglindă oferă un spațiu în care percepția de sine a autorului este literalizată în pagină ca altceva decât subiectul. În astfel de momente, monștri, animale, neclarități, imagini sparte și diverse alte personaje privesc înapoi la subiecte care sunt deja descrise ca versiuni caricaturizate ale lor. Astfel, lucrarea a analizat potențialul unor astfel de imagini de a oferi un spațiu important de autocontemplare pentru subiecții ale căror experiențe de viață variate (de obicei momente de criză, traumă și/sau boală) le complică percepţia. Lucrarea s-a aplecat asupra unei selecții de benzi desenate ale unor desenatori precum Ellen Forney, Rachel Lindsay, Maia Kobabe și alții, în conversație cu critici precum Hillary Chute, Jared Gardner, Gillian Whitlock. Mihaela Precup a mai prezentat lucrarea „Graphic Storytelling and the Construction of Multidirectional Memory Spaces in Ali Fitzgerald’s *Drawn to Berlin: Comic Workshops in Refugee Shelters and other Stories from a New Europe*” la conferința internațională *Mapping Spaces and (the) US*, co-organizată de Asociația de Studii Americane din România și Comisia Fulbright în România, Universitatea Ovidius, Constanța, 5-7 octombrie 2023, <https://raas.ro/update-the-2023-raas-fulbright-conference-conference-schedule/>. *Drawn to Berlin: Comic Workshops in Refugee Shelters and other Stories from a New Europe* (Fantagraphics, 2018) de Ali Fitzgerald este o serie de interviuri cu refugiații care participă la atelierele de desen facilitate de Fitzgerald, începute în vara anului 2015 în așa-numitul Bubble, un centru temporar pentru refugiați din Berlin. Cartea constă, pe de o parte, din reproduceri fidele ale unora dintre desenele lăsate în urmă la Bubble, dar și conversații atât în perioada petrecută acolo, cât și după plecare, precum și deplasări temporale și spațiale către Berlinul interbelic (cu accent privind afluxul de refugiați evrei), Berlinul Războiului Rece (cu referiri la climatul de suspiciune provocat de supravegherea statului), dar și New York (pentru a revedea pe scurt copilăria autoarei). Fitzgerald se angajează într-o meditație profundă asupra statutului precar al migranților din Berlin (și Germania) la începutul secolelor XX și XXI, în timp ce se reflectează asupra conexiunilor interculturale și potențialului povestirii vizuale de a produce conversații noi și importante despre migrație. Acest articol, astfel, analizează *Drawn to Berlin* din perspectiva argumentului lui Michael Rothberg din *Multidirectional Memory* (2009), unde acesta pledează pentru crearea unui spațiu al memoriei care să nu se bazeze pe o competiție globală între traume și în favoarea produselor culturale care caută să demonteze ierarhia actuală a suferinței care domină reprezentarea și discursul occidental. În acest sens, articolul explorează, de asemenea, alegerile estetice ale lui Fitzgerald, în contextual mai larg al rolului benzilor desenate în reprezentarea violenței, un subiect care este bine acoperit de literatura critică despre benzi desenate, dar și modul în care desenul funcționează ca pentru crearea unui spațiu de memorie colectiv mai larg cu potențialul de a repoziționa ierarhiile actuale de reprezentare. Mihaela Precup a mai prezentat lucrarea „Comedy, Conflict, and the Revision of History in Rutu Modan’s *Tunnels*”, la conferința internațională *Comics Forum 2023: Reboots & Remediations*, Leeds Central Library, 9-10 noiembrie 2023, <https://comicsforum.org/category/comics-forum-2023/>. Această lucrare reia discuția despre romanul graphic *Tunnels*, al autoarei Rutu Modan, cu accent pe modul în care aceasta folosește umorul pentru a descrie subiecții implicați (după denumirea lui Michael Rothberg) în conflictul israeliano-palestinian (dar care poate fi extrapolate la orice conflict de lungă durată). Prin utilizarea caricaturii, Modan propune că există potențial în slăbirea atașamentului unui grup național sau etnic față de propria sa versiune fixă ​​a istoriei, în special atunci când acel atașament duce la violență. Stilul grafic al lui Modan (care, pentru această carte, a luat o întorsătură clară Hergé-esque) ajută la evidențierea unghiului comic și satiric al acțiunilor grandioase și periculoase ale personajelor. Astfel, prin umor, Modan scoate în evidență vanitatea personajelor care cred totuși în noblețea scopului lor, în special prin caricaturi, scene *slapstick*, posturi dezarticulate și detalii de fundal care subminează acțiunea din prim-plan. Astfel de tehnici creează premisa pentru o citire mai largă a participanților la conflictul israeliano-palestinian, motivat în cele din urmă de scopuri absurde și egoiste, pe care încearcă să le înnobileze prin repetarea unor narațiuni mărețe legitimate de diferite forme de documentare a trecutului. Mihaela Precup a mai prezentat lucrarea „The Comedy of Catastrophe in Contemporary American Literature and Popular Culture: Preliminary Considerations and Questions” la *workshop*-ul international *online* *Laughing in the Face of Evil: Humorous Perspectives on Perpetrators in Contemporary American Literature and Popular Culture*, Centrul de Studii Americane, Universitatea din București, 25 noiembrie 2023, <https://mihaelaprecup.com/2022/11/27/workshop-familiar-perpetrators/>. Această prezentare a fost o trecere generală în revistă a unora dintre principalele întrebări și abordări critice legate de umor, reprezentarea răufăcătorilor și alte fenomene conexe, cum ar fi atrocitățile, dezastrele și catastrofa. De asemenea, prezentarea a analizat și tradiția americană de a folosi comedia în reprezentarea răului și atrocităților în literatura și cultura populară.

**B.2. Publicații**

**B.2.1. Capitole de carte**

Dana Mihăilescu a publicat capitolul “Representations of Identity and the Holocaust Archive in Third-Generation Graphic Narrative: Nora Krug’s *Belonging: A German Reckons with History and Home*,” *Emerging Trends in Third-Generation Holocaust Literature*, editat de Alan L. Berger and Lucas F.W. Wilson, Lexington Books (Lexington Studies in Jewish Literature), 2023, pp. 99-116, <https://rowman.com/ISBN/9781666932515/Emerging-Trends-in-Third-Generation-Holocaust-Literature>. Capitolul a avut ca punct de pornire caracteristicile literaturii celei de-a treia generaţii legate de perioada Holocaustului, aşa cum a fost teoretizată de critici precum Alan Berger (2010) şi Victoria Aarons (2016, 2017). Spre deosebire de aceşti critici, care s-au axat pe operele literare a celei de-a treia generaţiii de descendenţi ai supravieţuitorilor Holocaustului, capitolul Danei Mihăilescu a examinat reprezentările identităţii germane şi evreieşti în legătură cu arhiva Holocaustului într-o naraţiune grafică a unei nepoate de răufăcători (simpatizanţi nazişti) şi a extins constatările lui Erin McGlothlin (2006) şi Caroline Schaumann (2008) despre acest subiect, investigând măsura în care căutările artistei Nora Krug în a găsi detalii ale trecutului întunecat al rudelor sale şi conceptul de acasă (*heimat*) se bazează pe tropi similari sau diferiți de cei din naraţiunile celei de-a treia generaţii de supravieţuitori. Capitolul a arătat cum naraţiunea grafică a lui Krug este menită să remodeleze memoria publică a Holocaustului din Germania prin montajul dialectal de fotografii, documente de arhivă, texte, sau ilustraţii din cărţi pentru copii. Lucrarea a demonstrat că artista foloseşte această juxtapunere de artefacte pentru a aduce în prim-plan o perspectivă la nivel micro asupra Holocaustului, ajutându-se de două strategii vizuale: colorarea retrospectivă a fotografiilor alb-negru ale răufăcătorilor familiari şi juxtapunerea lor cu elemente de ficţiune, artefacte şi alte documente de arhivă. Prin aceasta, artista aduce în prim-plan necesitatea recunoaşterii şi înţelegerii implicării membrilor unei familii germane în al Doilea Război Mondial, pe lângă nivelul macro de înţelegere a complicităţii şi activităţilor de genocid comise în Germania nazistă. În acest sens, categoriile de victimă şi călău nu îi sunt de folos lui Nora Krug în construcţia naraţiunii sale grafice, care se axează pe perspectiva “subiectului implicat”, aşa cum a fost teoretizată de Michael Rothberg.

Roxana Oltean a publicat capitolul “We’re Supposed To Have A Special Relationship.” Cold War Men and Espionage Narratives of Operation Stopwatch/Gold in Ian McEwan’s *The Innocent* în volumul *War, Masculinity and Espionage in British Fiction*, editat de Susan L. Austin și publicat la Vernon Press, 2023: 131-158, <https://vernonpress.com/book/1585>*.* Lucrarea, publicată în luna februarie 2023 după ultimele editări, extinde investigațiile întreprinse până acum referitor la narațiuni ale spionajului din timpul Războiului Rece pe subiectul operațiunii CIA-SIS din Berlin, 1955-1956, Stopwatch/Gold, și la reprezentarea acestora în romanul *Inocentul* de Ian McEwan*,* subliniindtema răului și a înfăptuirii acestuia. În timp ce tema răului a constituit o importantă direcție de analiză a operei lui Ian McEwan (a se vedea Jack Slay, Thomas Dobrogoszcz), episoade ale răului comis de figuri familiare (violența săvârșită pe jumătate în cadrul relației amoroase, omuciderea, trădarea tunelului SIS-CIA din Berlin) se extind pentru a reflecta teme transatlantice mai ample precum mentalitatea câștigătorului imperial, inocența, răul și ignoranța din cadrul Relației Speciale anglo-americane, în care cursa pentru informații susține fie sinele național masculin britanic, fie pe cel american. În același timp, o inocență retroactivă este revendicată atât de protagonistul romanului, englezul Leonard Marnham, dar și de către americani, atât la nivel personal cât și national. Asocierea dintre America și starea de inocență este substanțială, datând de mult timp, și în același timp periculoasă, au arătat criticii, deoarece această asociere evită și obliterează răul din istoria americană prin mitul inocenței recent pierdute. Însuși Ian McEwan leagă inocența americană de o uitare periculoasă care șterge acte de violență înfăptuite în secolul 20 de către americani. În același timp, dacă McEwan răstoarnă tradiția lui Henry James arătând cum britanicii, asemeni unor copii, se supun americanilor, care au „flerul străzii” (Claire Colebrook), lucrarea urmează și implicațiile unei remarci adesea ignorate ale lui McEwan, conform căreia și americanii sunt inocenții romanului (Paris British Council 22’07’’) pentru a examina complexitatea și întrepătrunderea dintre inocența retroactiv asumată, pe de o parte, și înfăptuirea răului la nivel personal și național, pe de altă parte.

Roxana Oltean mai are sub tipar două capitole: „“The Jewish Child.” Wartime Engagement and the Palestine “Garden” Makers in the Lifework of Phyllis Bottome.” Chapter 8. *Woes of Wars in Text and Context*. Eds. Alina Bottez & Adela Catană. Newcastle upon Tyne: Cambridge Scholars Publishing (capitolul a fost deja descris în detaliu în raportul anterior, pentru anul 2022) și capitolul “A land where iniquity is searched out.” Negotiating Denunciation, Representing Ostracization in Scarlet Letter narratives.” *Cultures of Denunciation: Defamation and Creative Resistance in American Literature of the Long Nineteenth Century*. Ed. Stefan Brandt et el. Această lucrare se axează așadar nu numai asupra reprezentării personajului Hester, și a literei sale stacojii, în roman și în film, dar și asupra moștenirii puritane (apropriate în scopuri contemporane de către însuși Hawthorne, așa cum arată Laura Doyle) ca un nod al semnificațiilor contradictorii asimetrice: responsabilă pentru impunerea unor coduri morale și sociale stricte, dar și pentru declanșarea unor forme productive de auto-examinare; excluzionistă și intolerantă, dar capabilă, într-o anumită măsură, și să o reasimileze pe Hester in comunitate. Din această perspectivă, denunțarea, condamnarea, precum și rezistența solitară, se relevă a fi mecanisme complexe. Dacă filmul (pe care Bercovitch îl asociază cu „un colaj de clișee contemporane”) încearcă să-și angajeze spectatorii într-o denunțare la unison a îngustimii caracteristice pentru ceea ce Bercovitch numește „Puritani de tip Mencken” (cu referire la viziunea critică asupra puritanilor a criticului și omului de cultură H.L. Mencken, care a descris puritanismul ca fiind suspiciunea cu privire la fericirea altora), această viziune asupra puritanismului devine reprezentativă pentru toate relele lumii contemporane. Astfel, se declanșează un mecanism al denunțării celor care îi denunță pe alții, al ostracizării celor care îi ostracizează pe alții, într-o luptă acerbă schițată ca fiind confruntarea dintre bine (cultura contemporană a libertății) și rău (îngustimea puritană), dintre calea cea dreaptă și calea transgresiunii, dintre cei drepți și răufăcători. Acest mecanism, și această luptă, constituie un interes deosebit din perspectiva discuțiilor mai vechi despre „practicile acuzatoare” (Robert Gellately, Sheila Fitzpatrick) și a discuțiilor recente despre „cultura anulării” (Greg Lukianoff, Jonathan Haidt, Pippa Norris, Eve Ng) care prevestește sosirea „noilor puritani” (Anne Applebaum, Noah Rothman, Andrew Doyle). Prin comparație, ambiguitatea lui Hawthorne, care ascunde sensuri chiar în procesul revelării acestora (așa cum arată lecturile acum clasice ale lui Peter Conn, Tony Tanner), împreună cu avertismentul autorului cu privire la lecturile prea facile, și analiza sa subtilă asupra complexităților implicate de procesul de excluziune, rezistență și armonizare constituie puncte de pornire importante pentru întrebările îndreptate către dezbaterile contemporane, permițând cititorului să redobândească simțul ambiguității și ironiei asupra căreia, argumentează Bercovitch, se clădește moștenirea puritană.

**B.2.2. Articole**

Mihaela Precup și Dragoș Manea au publicat articolul “Sweet tits of Billy!”: Remaking Queer History in *Exit Stage Left: The Snagglepuss Chronicles. Fantastika. Journal for Imaginative Narratives* (peer-reviewed, open access), Vol. 7, issue 2, October 2023, <https://www.fantastikajournal.com/volume-7-issue-2>. Acest articol analizează *The Snagglepuss Chronicles* (2017-2018), o bandă desenată cu șase numere scrisă de Mark Russell și ilustrată de Mike Feehan. Cartea este plasată în timpul Lavender Scare, o perioadă întunecată din istoria americană, în care alianțele sunt fragile, conformismul este păstrat cu brutalitate și diferența este pedepsită rapid. În acest context, Snagglepuss este recuperat ca un personaj canonic codificat, cu un plus de extravaganță, stăpânire și o înclinație pentru petrecerea timpului într-un bar gay numit aluziv Stonewall. Articolul se axează asupra modului în care ierarhiile culturale aflate în joc în Statele Unite, așa cum sunt descrise în benzi desenate, pot ajuta cititorii să înțeleagă potențialul culturii populare (mai precis, animația) de a stimula subversia politică, disidența și de a crea un adăpost pentru creatorii gay persecutați în anii 1950 și dupa. De asemenea, luăm în considerare modul în care masculinitatea puternică a lui DC Snagglepuss este construită vizual și verbal în benzi desenate – având ca fundal masculinitățile mai blânde ale celor două personaje inițiale încorporate în el – și dacă acționează ca un corector al acestor masculinități alternative, deoarece este propusă ca un loc de rezistență și disidență politică, în timp ce răufăcătorii sunt prezentați ca persoane familiare fie pentru că sunt binecunoscuți publicului larg, fie pentru că fac parte din cercul restrâns al persoanelor pe care îi rănesc.

Mihaela Precup a trimis spre publicare în revista *open access* și *double blind peer reviewed* [*Image [&] Narrative*](https://www.imageandnarrative.be/), numărul 26.1 (2025), un număr special cu tema *Border Crossings and Human Rights in Graphic Narratives* (co-editat de Olga Michael și Laurike in’t Veld) articolul „Graphic Storytelling and the Construction of Multidirectional Memory Spaces in Ali Fitzgerald’s *Drawn to Berlin: Comic Workshops in Refugee Shelters and other Stories from a New Europe*” (descrierea articolului apare la rubrica B.2.1 Conferințe a acestui raport, pentru că articolul se bazează pe o prezentare la o conferință). Mihaela Precup a mai trimis spre publicare articolul cu titlul „Of Monsters and Men: Gender, Sexual Violence, and the Logic of Familiarity in *Drawing Power*” pentru un număr special al revistei *[Studies in Comics](https://www.intellectbooks.com/studies-in-comics)* (Intellect Books, indexată Web of Science: ESCI etc.), un număr special pe tema *Gender, Comics and Conscience* (co-editat de Michael Connerty și Julia Round), care urmează să apară în vara anului 2025 (vol. 15.1). Acest articol examinează *Drawing Power*, un volum colectiv de benzi desenate autobiografice despre „violența sexuală, hărțuire și supraviețuire”, cu contribuții din partea a peste 60 de creatoare de benzi desenate dintr-o varietate de medii rasiale, sexuale, culturale și sociale, editat de artista americană Diane Noomin și publicat de Abrams ComicArts în 2019. Articolul analizează modurile în care contribuitorii își reprezintă atacatorii ca figuri familiare, fie pentru că sunt membri ai familiei, prieteni, vecini și colegi de muncă, fie pentru că acțiunile lor au loc în medii familiare a căror siguranță aparentă se dezvăluie a fi falsă. Un al treilea strat de familiaritate tulburătoare este adăugat de acumularea pură a violenței sexuale în spațiul colecției în sine, unde asemănarea unora dintre liniile narative poate, pe măsură ce se desfășoară experiența lecturii, să creeze o anticipare care se bazează și pe logica familiarității. Având în vedere toate acestea, acest articol examinează, de asemenea, strategiile menite să expună – într-o varietate de stiluri și tehnici, precum și din perspective multiple care reflectă mediile respective ale artiștilor – cât de periculoasă poate fi acceptarea acestui tip de familiaritate. În acest scop, articolul este în conversație cu studii feministe despre violența sexuală și intimitate (Bates 2015, Berlant 2008), cu lucrări despre modul în care comiterea de violențe sexuale este facilitată de „subiecții implicați” (Rothberg 2019), precum și cu studii despre asocierea dintre monstruozitate și feminitate (Langsdale și Coody 2020).

Dragoș Manea a trimis spre publicare articolul “We loved every minute of it”: Christianity, Perpetration, and Far-Right Politics in Brian Wood and Riccardo Burchielli’s “Metal” la revista *open access* *Image [&] Narrative*, numărul 26.1 (2025), un număr special cu tema *Border Crossings and Human Rights in Graphic Narratives* (co-editat de Olga Michael și Laurike in’t Veld). Un rezumat al articolului se poate găsi mai sus, la rubrica B.2.1 a acestui raport.

**B.2.3 Recenzii**

Dana Mihăilescu a publicat recenzia volumului *Jewish Women in Comics. Bodies and Borders*, eds. Heike Bauer, Andrea Greenbaum and Sarah Lightman, Syracuse University Press, 2023 în *European Comic Art* (vol. 16, no. 2, 2023), pp. 128-131, jurnal indexat Web of Science Emerging Sciences Citation Index, Ebsco, ERIH-PLUS etc. <https://www.berghahnjournals.com/view/journals/eca/eca-overview.xml?tab_body=forthcoming>

Recenzia a punctat contribuţia volumului *Jewish Women in Comics* în cadrul studiilor de arte vizuale prin aducerea în prim-plan a identităţilor intersecţionale complexe ale femeilor evreice, în care evidenţierea corporalităţii a avut un rol însemnat în legătură cu probleme de gen, sexualitate, religie, istorie şi cultură. Volumul se distinge prin tematica abordată, axată pe experienţele femeilor evreice, adesea considerate tabu, precum abuzul sexual şi violul, evidenţiind strategiile artistice şi tropii folosiți de autoare pentru a demasca şi confrunta diverse categorii de răufăcători familiari.

**B.3. Workshop pe tema proiectului**

Pe data de 25 noiembrie a avut loc un workshop *online* a cărui temă a explorat chiar unul din principalele obiective ale proiectului. Cu titlul*Laughing in the Face of Evil: Humorous Perspectives on Perpetrators in Contemporary American Literature and Popular Culture*, acest workshop a avut în centru explorarea contibuției umorului la înțelegerea noastră despre răufăcători, prin analizarea unei selecții de lucrări din literatura și cultura populară americană contemporană. Prin întrebările la care au încercat să răspundă participanții au fost următoarele: Ajută umorul la demitizarea anumitor răufăcători a căror faimă internațională i-a transformat în figuri cvasi-mitice? Proprietatea conținutului umoristic despre o situație sau un proces traumatic suportat de o anumită comunitate marginalizată poate fi transferate altor comunități? Cum poate umorul să vizeze cu succes făptașii fără să trivializeze din neatenție suferința victimelor și a supraviețuitorilor? Ce pot face diferit diferitele subgenuri de comedie și umor când vine vorba de reprezentarea făptuitorilor și a faptelor acestora? La workshop au participat 12 cercetători din România, Polonia și Statele Unite. Programul integral, precum și rezumatele lucrărilor se pot găsi pe pagina proiectului, aici: <https://mihaelaprecup.com/2022/11/27/workshop-familiar-perpetrators/>.

**B.4. Număr special din jurnal indexat BDI pe tema proiectului**

A fost publicat un număr special pe tema proiectului în revista *open access* și *double-blind peer reviewed* *[Inter]sections*, co-editată de toți membrii proiectului, indexată în DOAJ, MLA Periodicals, EBSCO, CEEOL, Ulrichsweb și ERIH PLUS. Numărul poate fi accesat pe site-ul revistei, aici: <https://intersections-journal.com/2023/12/03/intersections-26-2023/>

**B.5. Pagina de web a proiectului**

În această perioadă, am menținut la zi pagina de web a proiectului, <https://mihaelaprecup.com/research-projects-familiar-perpetrators/>.

***Raport științific***

*privind implementarea proiectului în perioada ianuarie-decembrie 2022*

Acest raport a fost deja depus și poate fi consultat în varianta completa pe pagina de web a proiectului, aici: <https://mihaelaprecup.com/wp-content/uploads/2022/11/RAPORT-STIINTIFIC-2022-PRECUP-nesemnat.pdf>

Reproduc mai jos o variantă prescurtată.

1. **Rezumatul etapei:**

În această a doua etapă, de consolidare, a proiectului, au avut loc activități de cercetare, documentare și diseminare pe tema proiectului. Membrii proiectului au realizat, astfel, 12 prezentări la conferințe internaționale, au publicat o monografie, un capitol de carte, un articol într-o revistă indexată BDI, 1 articol într-o revistă indexată ISI-AHCI și au fost acceptate spre publicare 2 capitole de carte (detalii mai jos). De asemenea, membrii proiectului au menținut la zi *site*-ul proiectului, au organizat un *workshop* pe tema proiectului și au lansat și un apel pentru propuneri de lucrări în vederea publicării unui număr special dintr-o revistă indexată BDI, pe tema proiectului, dar și a organizării unui *workshop* în anul 2023, conform planului de realizare a proiectului.

Au avut loc și trei stagii de cercetare, două la Biblioteca Universității Humboldt, Berlin (Dragoș Manea și Mihaela Precup, în perioada 1-17 august 2022) și unul la Biblioteca Națională a Israelului din Ierusalim (Mihaela Precup, în perioada 20 august-4 septembrie 2022). Stagiile au fost importante pentru definitivarea redactării unui articol care a fost publicat, în co-autorat, de Dragoș Manea și Mihaela Precup, dar și a unei lucrări acceptate spre publicare și l-a sprijinit pe Dragoș Manea și pentru pregătirea a două lucrări care au fost prezentate (vezi secțiunile de mai jos pentru mai multe detalii).

În plus, în această a doua etapă, membrii au folosit resursele existente la bibliotecile din țară, precum Biblioteca Centrală Universitară (Mihaela Precup, Dragoș Manea) și Biblioteca Centrului de Studii Americane din cadrul Facultății de Limbi și Literaturi Străine, Universitatea din București (Roxana Oltean și Dana Mihăilescu).

1. **Descrierea științifică și tehnică—Rezultate și modul de diseminare:**

În această etapă au fost îndeplinite toate rezultatele anunțate în cadrul planului de realizare a proiectului. Din punct de vedere teoretic, membrii echipei de cercetare au continuat aprofundarea unor concepte importante din domeniul studiilor despre răufăcători (*perpetrator studies*) prin abordarea unor studii legate mai cu seamă de reprezentarea minții răufăcătorului (Hannah Arendt 1971, Erin McGlothlin 2021), de criteriile care țin de delimitarea unui corpus al ficțiunii legate de răufăcători (Richard Crownshaw 2011, Joanne Pettitt 2020), de reprezentarea autorilor Holocaustului în literatura (Michael Butter 2009, Robert Eaglestone 2015) și cultura populară americană (Stefan Hirt 2013, Jeffrey Demsky 2021), dar și de abordarea umoristică a uciderii în masă (Andrew Stott 2005, David Slucki, Avinoam Patt și Gabriel N. Finder 2020). Alte surse abordate de membrii proiectului sunt menționate mai jos.

Activitatea de diseminare a cercetăriia fost reprezentată de următoarele:

* 1. **Prezentări la conferințe internaționale din domeniu (12)**

**Dana Mihăilescu** a a prezentat lucrarea cu titlul„Early Postwar Accounts about Romanian Jewish Orphans’ Holocaust Experiences in Transnistria” la conferinţa *Childhood at War and Genocide. Children’s Experiences of Conflict in the 20th Century – Agency, Survival, Memory and Representation* organizată de Center for Holocaust Studies, Leibniz Institute for Contemporary History, Munich, Fritz Bauer Institute with the Centre for Collective Violence, Holocaust and Genocide Studies, Institute of Advanced Studies at University College London,17-19 octombrie 2022 [prezentare pe 17 octombrie 2022, <https://www.fritz-bauer-institut.de/en/veranstaltungen/veranstaltung/ac-childhood-at-war-and-genocide>; <https://www.fritz-bauer-institut.de/fileadmin/editorial/download/veranstaltungen/2022-10_Childhood-at-War.pdf> ]. Ulterior, prezentarea a fost acceptată spre publicare (vezi secțiunea 2.2.3 a acestui raport pentru descrierea articolului). Dana Mihăilescu a mai prezentat lucrarea cu titlul„Familiar Perpetrators and the Holocaust Archive in Nora Krug’s *Belonging: A German Reckons with History and Home*.” *Familiar Perpetrators: On the Intimacy of Evil in Contemporary American Literature and Popular Culture* Workshop,organizat de echipa proiectului prin Centrul de Studii Americane, pe 8 octombrie 2022 (<https://mihaelaprecup.com/2022/11/27/workshop-familiar-perpetrators/>). A treia prezentare a Danei Mihăilescu a fost intitulată „Monsters, Sexuality, the Holocaust and Late 1960s American Culture in Emil Ferris’s *My Favorite Thing Is Monsters. Book I* (2017)” și a fost prezentată la The 33rd Annual Conference on American Literature. American Literature Association, Chicago, 26-29 Mai 2022 [prezentarea a avut loc pe 26 Mai 2022, <https://americanliteratureassociation.org/wp-content/uploads/2022/05/ALA-2022-Program-FINAL_PROOF-updated-051222.pdf>].

**Mihaela Precup** a prezentat lucrarea cu titlul „“The Big Question Remains: WHY?”: Diffuse Perpetration in Derf Backderf’s *Kent State* (2020)” la workshop-ul *Picturing the Perpetrator in Comics and Graphic Narratives*, organizat online sub auspiciile Centrului de Studii Americane, Universitatea din București, pe 7 mai 2022 (<https://www.dragosmanea.org/picturing-the-perpetrator-in-comics-and-graphic-narratives-program/>). Mihaela Precup a mai prezentat lucrarea cu titlul „"The first homosexual ever to grow old": Queer Time and the Comedy of Catastrophe in Andrew Sean Greer's *Less*” la conferința anuală a Departamentului de Engleză, Facultatea de Limbi și Literaturi Străine, Universitatea din București AICED 23, Literature and Cultural Studies Section: “Disaster Discourse: Representations of Catastrophe,” Universitatea din București, 2-4 iunie 2022 (<http://engleza.lls.unibuc.ro/wp-content/uploads/sites/2/2022/05/AICED-23_literature-and-cultural-studies.pdf>). Mihaela Precup a mai prezentat lucrarea cu titlul „“Some of it is outright bullshit”: The Ethics of Representation in Derf Backderf’s *Kent State: Four Dead* in Ohio (2020)”la The International Graphic Novel and Comics Conference 2022: *Comics and Conscience: Ethics, Morality, and Great Responsibility*, Dún Laoghaire Institute of Art, Design and Technology, 29 iunie-1 iulie 2022 (<https://internationalgraphicnovelandcomicsconference.com/igncc-2022/>). Mihaela Precup a mai prezentat lucrarea cu titlul „Perpetration and the Logic of Familiarity in *Drawing Power* (ed. Diane Noomin)” la workshop-ul *Familiar Perpetrators: On the Intimacy of Evil in Contemporary American Literature and Popular Culture*, organizat online de echipa din proiect sub auspiciile Centrului de Studii Americane, Universitatea din București, pe 8 octombrie 2022 (<https://mihaelaprecup.com/2022/11/27/workshop-familiar-perpetrators/>). Lucrarea s-a axat asupra modului în care logica familiarității propusă de structura narativă a volumului *Drawing Power* poate diminua angajamentul etic al cititorului cu acte de violență intrate în cotidian.

 **Dragoș Manea** a prezentat lucrarea cu titlul „Nina Bujevac’s *Bezimena* and the Logic of Punishment” la conferința anuală a Departamentului de Engleză, Facultatea de Limbi și Literaturi Străine, Universitatea din București AICED 23, Literature and Cultural Studies Section: “Disaster Discourse: Representations of Catastrophe,” Universitatea din București, 2-4 iunie 2022 (<http://engleza.lls.unibuc.ro/wp-content/uploads/sites/2/2022/05/AICED-23_literature-and-cultural-studies.pdf>). Dragoș Manea a mai prezentat lucrarea cu titlul „Mythology and the Ethics of Punishment in Nina Bunjevac’s *Bezimena*” la workshop-ul online*Familiar Perpetrators: On the Intimacy of Evil in Contemporary American Literature and Popular Culture*, organizat de echipa proiectului la Centrul de Studii Americane, Facultatea de Limbi și Literaturi Străine, Universitatea din București, pe 8 octombrie 2022.

**Roxana Oltean** a prezentat lucrarea cu titlul „“A Splendid Promise of Things to Come.” Hospitality and Social Engagement in the Lifework of Phyllis Bottome” la MLA International Symposium, “Being Hospitable: Language and Culture Across Borders” University of Glasgow, Glasgow, Scoția, 2-4 iunie 2022 (participare online <https://symposium.mla.org/files/2022/06/Symposium-Program-update-6.3b.22.pdf>). Roxana Oltean a mai prezentat lucrarea cu titlul „“Because One Did Survive the Wreck.” Modes of Perpetrating and Witnessing in *Moby Dick* Disaster Narratives” la conferința anuală a Departamentului de Engleză, Facultatea de Limbi și Literaturi Străine, Universitatea din București AICED 23, Literature and Cultural Studies Section: “Disaster Discourse: Representations of Catastrophe,” Universitatea din București, 2-4 iunie 2022 (<http://engleza.lls.unibuc.ro/wp-content/uploads/sites/2/2022/05/AICED-23_literature-and-cultural-studies.pdf>). Ultima lucrare prezentată de Roxana Oltean se intitulează „“Your Humble Typesetter and Biggest Fan.” The Familiar Perpetrator in James McTeague’s “The Raven” (2012)” și a fost prezentată workshop-ul online*Familiar Perpetrators: On the Intimacy of Evil in Contemporary American Literature and Popular Culture*, organizat de echipa proiectului la Centrul de Studii Americane, Facultatea de Limbi și Literaturi Străine, Universitatea din București, pe 8 octombrie 2022 (<https://mihaelaprecup.com/2022/11/27/workshop-familiar-perpetrators/>).

* 1. **Publicații**

**2.2.1. Cărți (1)**

Dragoș Manea a publicat monografia *Reframing the Perpetrator in Contemporary Comics: On the Importance of the Strange* la editura Palgrave Macmillan (în cadrul seriei Palgrave Studies in Comics and Graphic Novels), ISBN: 978-3-031-03852-5, <https://link.springer.com/book/9783031038525>. Această carte pune în prim-plan figura răufăcătorului într-o selecție de benzi desenate britanice, americane și canadiene și explorează întrebări legate de amintire, dreptate și datorie istorică. Monografia pune accent asupra lucrărilor care înstrăinează în mod deliberat figura făptuitorului – prin fantezie, absurdism, ambiguitate formală sau rescriere provocatoare – și, astfel, permit cititorilor să abordeze din alte unghiuri istoria genocidului, a crimei în masă și a violenței sexuale. Această carte este deosebit de interesată de spațiul etic pe care îl determină o asemenea abordare, mai cu seamă de capacitatea sa de a ne permite să reflectăm asupra privilegiului de care se bucură mulți dintre noi acum, asupra unor nedreptăți istorice grave și asupra datoriilor pe care le avem față de cei de dinaintea noastră.

**2.2.2. Capitole de carte (1)**

Dana Mihailescu a publicat (în co-autorat cu Ludmila Martanovschi), capitolul de carte cu titlul „Representations of the “Aliens Within”: Romanian Jews and Roma in Radu Jude’s Cinema” în volumul *The Aliens Within:
Danger, Disease, and Displacement in Representations of the Racialized Poor,* editat de Geoffroy de Laforcade, Daniel Stein, and Cathy C. Waegner, Editura De Gruyter (Anglia Book Series), 2022, pp. 85-111, doi: <https://doi.org/10.1515/9783110789799-005>).

**2.2.3. Articole publicate în reviste indexate BDI (1)**

Mihaela Precup și Dragoș Manea au publicat articolul cu titlul “The Perpetrator as Punch-line: *Hipster Hitler* and the Ambiguity of Controversial Humor” în revista online, open access, double blind peer reviewed *Journal of Perpetrator Research*, 4.2 (2022): 145-172 (DOI: <http://doi.org/10.21039/jpr.4.2.116>). Revista este indexată în ROAD, DOAJ, CROSSREF, Sciencegate și THE KEEPERS și este susținută de The Netherlands Organisation for Scientific Research, Universitatea Winchester și Universitatea Utrecht. Articolul analizează *Hipster Hitler*, un webcomic din 2011 de James Carr și Archana Kumar, în care figura lui Adolf Hitler este amalgamată cu o versiune generică a unui hipster contemporan, cu scopul aparent de a îl transforma atât pe Hitler, cât și pe hipsteri în ținte ale ridicolului. Din perspectiva studiilor contemporane privind reprezentarea făptuitorilor Holocaustului – în special Adolf Hitler – articolul analizează efectele familiarității lui Hitler în spațiul culturii populare contemporane, unde a devenit nu doar ușor de recunoscut (din chiar câteva linii de creion), dar și ușor utilizabil. Webcomic-ul *Hipster Hitler* subliniază caracterul întâmplător și superficialitatea faptelor îngrozitoare ale lui Hipster Hitler, într-un scenariu mai amplu în care el pare adesea vulnerabil, neajutorat, răsfățat și chiar drăguț. În acest context, articolul analizează valoarea acestei perspective comice, mai cu seamă ca mod de reflecție asupra mecanismelor care au permis genocidul necruțător și precis orchestrat în timpul regimului lui Hitler.

**2.2.4. Articole publicate în reviste indexate ISI-AHCI (1)**

Danei Mihăilescu i-a publicat articolul cu titlul „Early Postwar Accounts on Jewish Orphans from Transnistria,” *Holocaust and Genocide Studies*, vol. 36, no. 3 (2022), 19 pp. <https://doi.org/10.1093/hgs/dcac056>. WOS:000879103100001 [jurnal ISI-AHCI, publicat de Oxford University Press].O formă în lucru a articolului a fost prezentată la conferinţa *Childhood at War and Genocide. Children’s Experiences of Conflict in the 20th Century – Agency, Survival, Memory and Representation*, organizată de Center for Holocaust Studies, Leibniz Institute for Contemporary History, Munich, Fritz Bauer Institute şi the Centre for Collective Violence, Holocaust and Genocide Studies, Institute of Advanced Studies at University College London,17-19 octombrie 2022.

* + 1. **Capitole acceptate spre publicare (2)**

Roxanei Oltean i-a fost acceptat spre publicare capitolul cu titlul “The Jewish Child.” Wartime Engagement and the Palestine “Garden” Makers in the Lifework of Phyllis Bottome. Chapter 8. *Woes of Wars in Text and Context*. Eds. Alina Bottez & Adela Catană. Newcastle upon Tyne: Cambridge Scholars Publishing.

Roxanei Oltean i-a mai fost acceptat spre publicare capitolul cu titlul “We’re Supposed To Have A Special Relationship.” Cold War Men and Espionage Narratives of Operation Stopwatch/Gold in Ian McEwan’s *The Innocent* în volumul *War, Espionage, and Masculinity in British Fiction*, editor Susan L. Austin, Vernon Press, 2021: 131-158*.* ***Workshop* pe tema proiectului**

Pe 8 octombrie, membrii proiectului au organizat un workshop *online* cu titlul *Familiar Perpetrators: On the Intimacy of Evil in Contemporary American Literature and Popular Culture*. Programul se găsește pe pagina de web a proiectului, aici: (<https://mihaelaprecup.com/2022/11/27/workshop-familiar-perpetrators/>).La proiect au prezentat lucrări, pe lângă cei patru membri ai proiectului, participanți din Marea Britanie (Sue Vice, Universitatea Sheffield și Joanne Pettit, Universitatea Kent, ambele cercetătoare de renume și cu publicații importante în domeniul *perpetrator studies* și Cathy Dondelinger, Royal Holloway, University of London), Germania (Evelyn Mohr, Universitatea Konstanz), India (Dr. Isha Singh, cercetatoare independentă) și din Statele Unite (William W. Wright, Colorado Mesa University). **Anunț pentru un număr special dintr-o revistă indexată BDI**

După terminarea workshop-ului, am lansat un apel la contribuții pentru un număr special (pe tema *workshop*-ului) din revista indexată BDI *[Inter]sections*. Apelul se regăsește aici (dar și pe pagina proiectului): <https://intersections-journal.com/2016/03/06/submission-guidelines/>

*[Inter]sections* aparține Centrului de Studii Americane, Facultatea de Limbi și Literaturi Străine, Universitatea din București și este o revistă *online, open access, double blind peer reviewed*, indexată în DOAJ, MLA Periodicals, EBSCO, CEEOL, Ulrichsweb și ERIH PLUS.

1. **Apel pentru un workshop în 2023**

Conform planului de realizări, echipa proiectului a mai lansat un apel la contribuții pentru un nou workshop care urmează să fie organizat în anul 2023. Data-limită pentru trimiterea propunerilor este 10 iunie 2023, iar data desfășurării este 9 septembrie 2023 (sub auspiciile Centrului de Studii Americane, Facultatea de Limbi și Literaturi Străine, Universitatea din București, dar va avea loc cel mai probabil *online*). Titlul workshop-ului este *Laughing in the Face of Evil: Humorous Perspectives on Perpetrators in Contemporary American Literature and Popular Culture*, iar apelul la contribuții este afișat pe pagina proiectului aici: <https://mihaelaprecup.com/research-projects-familiar-perpetrators/>

1. **Pagina de web a proiectului**

În această perioadă, am creat și menținut la zi pagina de web a proiectului, <https://mihaelaprecup.com/research-projects-familiar-perpetrators/> . Membrii proiectului au lansat un apel la contribuții pentru organizarea unui nou workshop pe una din temele abordate de proiect în anul 2023, conform planului de realizare propus. Apelul a fost publicat pe site-ul proiectului.

***Raport științific***

*privind implementarea proiectului în perioada 4 ianuarie-31 decembrie 2021*

Acest raport a fost deja depus și poate fi consultat în varianta completa pe pagina de web a proiectului, aici: <https://mihaelaprecup.com/wp-content/uploads/2022/01/RAPORT-STIINTIFIC-2021-PRECUP.docx>

Reproduc mai jos o variantă prescurtată.

1. **Rezumatul etapei:**

În această primă etapă a proiectului a avut loc documentarea preliminară în vederea stabilirii principalelor noțiuni și instrumente de lucru, precum și a viitoarelor direcții de diseminare a cercetării, prin publicații, participări la conferințe și stadii de cercetare. Membrii proiectului au realizat, astfel, 11 prezentări la conferințe internaționale, au publicat 1 volum editat, 2 capitole de carte și 2 articole în reviste indexate BDI (detalii mai jos). De asemenea, au menținut la zi *site*-ul proiectului și au lansat și un apel la lucrări, în vederea organizării unui *workshop* în anul 2022, conform planului de realizare a proiectului.

Având în vedere situația mondială complicată, majoritatea membrilor au avut dificultăți în a efectua stagii de cercetare și alte deplasări. Totuși, Dragoș Manea a efectuat un stagiu de cercetare la Biblioteca Universității din Freiburg, în perioada 2.08.2021-15.09.2021, în care s-a axat cu precădere asupra lecturării unor surse primare și secundare neaccesibile la bibliotecile din România, cum ar fi publicații recente din zona disciplinelor conexe la intersecția cărora se situează proiectul, anume studiile despre memorie, studiile despre răufăcători (*perpetrator studies*), filosofia morală și studiile de bandă desenată. Stagiul l-a sprijinit pe Dragoș Manea și pentru pregătirea a două lucrări care au fost prezentate (în co-autorat cu Mihaela Precup) în perioada imediat următoare la două conferințe internaționale, anume „The Overfamiliar Perpetrator: *Hipster Hitler*, Transcultural Memory, and the Banalisation of Genocide” (lucrare prezentată în octombrie 2021, vezi secțiunea 2.2.1 a acestui raport pentru mai multe detalii) și „‘Sweet tits of Billy!’: Reclaiming Queer History in *Exit Stage Left: The Snagglepuss Chronicles*” (lucrare prezentată în noiembrie 2021, vezi secțiunea 2.2.1 a acestui raport pentru mai multe detalii).

În plus, în această primă etapă, membrii au folosit resursele existente la bibliotecile din țară, pe lângă cele din străinătate (Biblioteca Universității din Freiburg, Dragoș Manea), în măsura în care acestea au fost deschise, în contextul pandemiei, precum Biblioteca Centrală Universitară (Mihaela Precup), și Biblioteca Centrului de Studii Americane din cadrul Facultății de Limbi și Literaturi Străine, Universitatea din București (Roxana Oltean și Dana Mihăilescu).

1. **Descrierea științifică și tehnică—Rezultate și modul de diseminare:**

În această etapă au fost îndeplinite toate rezultatele anunțate în cadrul planului de realizare a proiectului. Din punct de vedere teoretic, membrii echipei de cercetare au pornit prin a revedea concepte de bază din domeniul principal cu relevanță pentru desfășurarea acestui proiect, mai precis studiile despre răufăcători (*perpetrator studies*), dar și domeniile conexe din care această disciplină relativ nouă s-a dezvoltat, precum studiile despre memorie și traumă, studiile despre etică și reprezentare, din perspectiva studiilor culturale și literare care constituie baza educației și experienței de cercetare a echipei. Astfel, membrii s-au documentat cu privire la concepte importante pentru subiectul proiectului, precum diversele definitii ale răufăcătorului (Cristopher Browning 1992, Scott Strauss 2017, Susanne Knittel și Zachary J. Goldberg 2019), conceptul de „rău” (*evil*) asociat cu răufăcătorul și revizuirea recentă a acestei perspective (Hannah Arendt 1963, James Waller 2002, Robert Eaglestone 2017), inclusiv din perspectiva eticii (Diane Jeske 2018), memoria multidirecțională și conceptul de „subiect implicat” (Michael Rothberg 2009, 2019), postmemoria (Marianne Hirsch, 1997) și posibilitățile de aplicare a acestui concept răufăcătorilor, studiile despre traumă (Stef Craps și Lucy Bond 2020) și trauma răufăcătorilor (Raya Morag 2013, Saira Mohamed 2015), precum și memoria transculturală (Richard Crownshaw, 2014 și Anne Reading, 2016).

De asemenea, în această perioadă, cercetătorii au abordat și subiecte care derivă din studiul extrem de complex propus de acest proiect, incluzând lecturi despre rolul genului în perceperea și reprezentarea unor gesturi sau acțiuni violente (Laura Sjoberg și Carol E. Gentry 2007, Laura L. Finley 2016), precum și modul în care literatura și cultura vizuală contribuie la înțelegerea răufăcătorului, prin utilizarea anumitor tropi, dar și prin depășirea lor (Jenni Adams și Sue Vice 2013, Hillary Chute 2016). Au fost abordate și chestiuni teoretice care țin de fenomene mai insidioase precum genocidul „by default” din diverse discursuri publice recurente în timpul crizei mondiale Covid-19, precum ideea de imunitate de masă bazată pe moartea celor mai vulnerabili din societate (Susanne Knittel 2020), dar și alte fenomene, precum încarcerarea în masă (Alexander 2012) și sterilizarea în masă (Harriet A. Washington 2006) a persoanelor de culoare din SUA.

Activitatea de diseminare a cercetăriia fost reprezentată de următoarele:

* 1. **Prezentări la conferințe internaționale din domeniu (11):**

**Dana Mihăilescu** a participat şi la trei conferinţe, la două cu prezentări, la a treia fiind comentator/*discussant*. Astfel, Dana Mihăilescu a prezentat lucrarea cu titlul „Monsters, Sexuality, the Holocaust and Late 1960s American Culture in Emil Ferris's *My Favorite Thing Is Monsters. Book I* (2017),” la conferința Joint Conference of International Graphic Novels and Comics and the International Bande Dessinée Society 2021, University of Cambridge, online, 21-25 iunie 2021 [prezentare pe 22 iunie 2021]. <https://internationalgraphicnovelandcomicsconference.com>. Pentru o descriere a prezentării, vezi 2.2.3 (capitolul s-a concretizat într-un articol publicat într-o revistă indexată BDI). Dana Mihăilescu a mai prezentat lucrarea cu titlul “Haunting Specters of World War II Memories in Miriam Katin’s Graphic Memoirs *We Are on Our Own* and *Letting It Go*,” la seminarul *Modern Wars, Genocide, Survival, and Life Writing* organizat de Phyllis Lassner and Margaret Richardson, în cadrul conferinței internaționale ACLA 2021, online, 8-11 aprilie 2021 [prezentare pe 11 aprilie 2021; <https://acla.secure-platform.com/a/solicitations/2/sessiongallery/628>]. Dana Mihăilescu a mai fost comentator pentru lucrarea lui Anastasiia Simferovska, „A Plagiarized Testimony? Authorship, Legacy, and the Holocaust Art of Henryk Beck and Zinovii Tolkachev” la conferința *Lessons & Legacies Regional Interim Workshop for New Research in Holocaust Studies*, Northwestern University, 28-30 octombrie 2021 [data sesiunii: 29 octombrie 2021, <https://hef.northwestern.edu/lessons-and-legacies-conference/lessons-and-legacies-2020.html>].

Mihaela Precup și Dragoș Manea au prezentat împreună trei lucrări la trei conferințe internaționale. Astfel, prima lucrare a fost intitulată „‘Let’s talk about something else!’: Perpetration and Incomplete Memory in Sofia Z-4515” și a fost prezentată la conferința internațională „Narrating Violence: Making Race, Making Difference”, organizată *online* de Universitatea din Turku și The George and Irina Schaeffer Center for the Study of Genocide, Human Rights and Conflict Prevention at The American University of Paris, în perioada 15-17 martie 2021 (<https://www.aup.edu/sites/default/files/widget-download/file/AUP_Narrating_Violence_Program.pdf>). Dragoș Manea și Mihaela Precup au mai prezentat lucrarea „The Overfamiliar Perpetrator: *Hipster Hitler*, Transcultural Memory, and the Banalisation of Genocide", la conferința internațională „Coherence in Comics: An Interdisciplinary Approach” (16th Annual Conference of the German Society for Comics Studies), Universitatea din Salzburg (online), 14-16 octombrie 2021 (<https://coherenceincomics.sbg.ac.at/program/>). Mihaela Precup și Dragoș Manea au mai prezentat și lucrarea cu titlul „‘Sweet tits of Billy!’: Reclaiming Queer History in *Exit Stage Left: The Snagglepuss Chronicles*” la conferința internațională LGBTQIA+ Fantastika Graphics (online), care a avut loc pe data de 20 noiembrie 2021 (programul este disponibil aici: <https://08ec66e6-fb25-499a-8fcc-858c91585055.filesusr.com/ugd/506799_5df21f366f7448239eba8db65abea4b9.pdf>, iar înregistrarea prezentării este disponibilă aici: <https://player.fm/series/fantastika-journal/sweet-tits-of-billy>).

Mihaela Precup a prezentat lucrări la încă patru conferințe internaționale. Prima prezentare s-a intitulat „Familiarity and Perpetration in *Drawing Power: Women’s Stories of Sexual Violence, Harassment, and Survival* (ed. Diane Noomin)” și a avut loc la conferința internațională AICED-22, organizată de Departamentul de Engleză al Facultății de Limbi și Literaturi Străine, Universitatea din București, pe tema „Re-writing/Re-imagining the Past” în perioada 3-5 iunie 2021 (<http://engleza.lls.unibuc.ro/wp-content/uploads/sites/2/2021/06/Program_22AICED_2021_Literature.pdf>). A doua conferință a fost „ Unbroken Lines: Retracing Genealogy and Mending Connections in *Sofia Z-4515*” la conferința internațională cu tema „Crisis Lines”, organizată online de City, University of London în perioada 9-10 iunie 2021 (<https://www.city.ac.uk/news-and-events/events/2021/06/crisis-lines-coloniality-modernity-comics>). A treia lucrare prezentată de Mihaela Precup se intitulează „”The regular guy as sexual predator”: Representing Familiar Perpetrators in *Drawing Power: Women’s Stories of Sexual Violence, Harassment, and Survival”* și a fost susținută la conferința internatională International Graphic Novels and Comics+International Bande Dessinee Society, cu tema „Comics and Their Audiences/Audiences and Their Comics”, organizată online de Universitatea Cambridge în perioada 21-25 iunie 2021 (<https://www.educ.cam.ac.uk/events/conferences/comics21/>). A patra lucrare prezentată de Mihaela Precup s-a intitulat „Land, Ownership, and Perpetration in *The* *White Lotus* (HBO, 2021-)” și a fost prezentată la conferința internațională RAAS, organizată online de Asociația de Studii Americane din România, Universitatea din Constanța și Comisia Fulbright în România pe tema „Eco Consciousness: Imperatives in American Culture” în perioada 7-9 octombrie 2021 (<http://www.raas.ro/uploads//2021/UPDATED_FINAL_program__RAAS_2021_online.pdf>).

 Roxana Oltean a prezentat lucrarea cu titlul „Tropes of Discovery in E.A. Poe’s Works.Recirculating Exploration as Detective Narrative” în cadrul conferinței internaționale cu tema ***Discovery*, a 42-a conferință anuală (virtuală) organizată de Nineteenth-Century Studies Association** în perioada 11-13 martie, 2021 (<https://ncsaweb.net/wp-content/uploads/2021/03/2021-NCSA-Discover-Virtual.pdf> ). Roxana Oltean a mai prezentat și lucrarea cu titlul „“The Old World is Finished.” Phyllis Bottome’s Lifework and Ethical-Political Engagement in Interwar and Post-War Europe”, la conferința internațională *41st Conference of the Portuguese Association for Anglo-American Studies*, organizată de The University of Aveiro, Aveiro, Portugal, mai 20-21, 2021 (<http://apeaameetingaveiro2020.web.ua.pt/wp-content/uploads/2021/05/41st-apeaa_programa-e-livro-de-resumos-4.pdf>) .

* 1. **Publicații**

**2.2.1. Volume editate (1)**

Dragoș Manea a definitivat lucrul la un volum intitulat *Religious Narratives in Contemporary Culture. Between Cultural Memory and Transmediality* (Leiden: Brill, 2021), co-editat cu Maria-Sabina Draga Alexandru (conf. dr. la Universitatea din București, dar nu membră a proietului de față). Situată la intersecția dintre studiile despre memorie și studiul transmedial al narațiunilor, cartea explorează discursul religios, prezența lui în cultura populară și literară contemporană, dar și absența lui. Volumul abordează problema răului, de care acest proiect de cercetare este interesat, din perspectiva religioasă, examinând produse culturale diverse, de la autobiografie la jocuri video și la documentarea rezistenței politice și a crizei democrației americane. În nouă capitole care examinează rolul discursului religios în lumea contemporană, volumul demonstrează—prin utilizarea unei perspective ne-teologice, ci care derivă din studiile culturale—prevalența structurilor narative religioase și, susțin editorii, mai cu seamă observabile recent, în contextul discursului public despre pandemia Covid-19.

**2.2.2. Capitole de carte (2)**

Dana Mihăilescu a publicat capitolul „‘Shot in the heart on Valentine’s day’: Monsters, Sexuality, the Holocaust and Late 1960s American Culture in Emil Ferris’s *My Favorite Thing Is Monsters. Book I* (2017)” în volumul *Beyond Maus. The Legacy of Holocaust Comics*. Eds. Ole Frahm, Hans-Joachim Hahn, and Markus Streb. Wien, Berlin: Böhlau Verlag/An Imprint of Vandenhoeck and Ruprecht and Brill Group ([Schriften des Centrums für Jüdische Studien, 34](https://www.lernmedien-shop.ch/result?CSPCHD=003001000000AifScvNdqz0000Aef1xu3OYOp6SqoWICqOFg--&bpmquery=R%3A%22schriften%20des%20centrums%20fuer%20juedische%20studien%22) series), 2021, pp. 353-380. ISBN: 978-3-205-21065-8. Book doi: [https://doi.org/10.7767/9783205210672](https://doi.org/10.7767/9783205210672%C8%99) doi-ul capitolului: <https://doi.org/10.7767/9783205210672.353>).

Mihaela Precup a publicat capitolul „’A Secular Mind Searching for Its Lost Love’: Mourning, Religion, and the Return of the Dead in Meghan O’Rourke’s *The Long Goodbye*” in volumul editat de Maria-Sabina Draga Alexandru and Dragoș Manea, intitulat *Religious Narratives in Contemporary Culture. Between Cultural Memory and Transmediality* (Leiden: Brill, 2021. ISBN 978-90-04-45374-6).

**2.2.3. Articole publicate în reviste indexate BDI (2)**

Dana Mihăilescu a publicat articolul „Jewish Identity amid Wars and Migration: Transnational and Transgenerational Itineraries in Julia Alekseyeva’s *Soviet Daughter. A Graphic Revolution.*” *Literature & Belief.* Special issue on Jewish comics and graphic novels edited by Victoria Aarons, vol. 40.2 & 41.1, 2021, pp. 147-173 ( <https://christianvalues.byu.edu/literature-and-belief/>, revistă indexată în *MLA International Bibliography*, *Abstracts of English Studies, American Humanities Index (AHI)*, and *Literary Criticism Register*).

Mihaela Precup și Dragoș Manea au publicat articolul cu titlul “‘Who are you crying for?’: Empathy, fantasy and the framing of the perpetrator in Nina Bunjevac’s *Bezimena*.”
*Studies in Comics*, 11.2 (November 2020): 369-383, <https://www.intellectbooks.com/studies-in-comics>, publicație indexată în Art & Architecture Complete, Art & Architecture Source, Art Abstracts, Art Full Text, Art Source, ARTbibliographies Modern (ABM), Book Review Digest Plus, British Humanities Index, Design and Applied Art Index (DAAI), EBSCO, Emerging Sources Citation Index, ERIH, FIAF (International Federation of Film Archives), MLA, Scopus, Summon, TOC Premier, Ulrich’s Web. Deși data apariției este oficial noiembrie 2020 (<https://www.ingentaconnect.com/content/intellect/stic/2020/00000011/00000002/art00011>), după cum se poate vedea din exemplarul scanat și publicat pe site-ul UEFIDSCI, la secțiunea Rezultate științifice, lucrarea a fost, de fapt, publicată în 2021, iar autorii pot oferi schimburi de email-uri cu editorii prin care pot dovedi, în plus, că au lucrat pentru definitivarea acestui articol după demararea proiectului PCE de față.

1. **Pagina de web a proiectului**

În această perioadă, am creat și menținut la zi pagina de web a proiectului, <https://mihaelaprecup.com/research-projects-familiar-perpetrators/> . Acolo am postat si un apel pentru prezentări pe tema proiectului, în vederea organizării unui workshop anul viitor (cel mai probabil în iunie 2022).

**C.Impactul estimat al rezultatelor obţinute, cu sublinierea celui mai semnificativ rezultat obţinut.**

Estimăm că impactul asupra comunității științifice a fost semnificativ, având în vedere numărul mare de conferințe și *workshop*-uri la care au participat membrii noștri (41), dar și faptul că membrii au făcut eforturi să publice în jurnale *open access*, tocmai pentru ca rezultatele cercetării să fie disponibile pentru un public cât mai larg. Astfel, două dintre articolele publicate au apărut în jurnale *open access*, iar un întreg număr special, pe tema proiectului, al revistei academice *[Inter]sections*, indexată în DOAJ, MLA Periodicals, EBSCO, CEEOL, Ulrichsweb și ERIH PLUS.

Este important de menționat că unul din articolele dintr-o revistă open access a fost publicat în singura revistă dedicată studiilor despre răufăcători (*perpetrator studies*), *The Journal of Perpetrator Research* (<https://jpr.winchesteruniversitypress.org/9/volume/4/issue/2>). Astfel, cercetarea noastră a fost mai vizibilă pentru cercetătorii din domeniu.

Cele două *workshop*-uri *online* organizate în anii 2022 și 2023, respectiv, au sporit vizibilitatea proiectului, întrucât au atras participanți din Marea Britanie (Universitatea Sheffield, Universitatea Kent, și Royal Holloway, University of London), Germania (Universitatea Konstanz), India (o cercetatoare independentă), Polonia (Universitatea Adam Mickiewicz) și din Statele Unite (Colorado Mesa University și Universitatea din Denver). Unii dintre ei au trimis articole bazate pe prezentările de la workshop și care au fost publicate în numărul special al revistei open access *[Inter]sections*.

 De asemenea, estimăm că acest proiect a avut un impact socio-cultural mai larg, care depășește limitele comunității academice, în special având în vedere faptul că toți membrii echipei de cercetare predau în cadrul Departamentului de Engleză și în cadrul Programului de Studii Americane, Facultatea de Limbi și Literaturi Străine, Universitatea din București și au inclus materiale legate de tema proiectului în programele lor. Directorul proiectului, Dr. Mihaela Precup, a creat și un curs nou, opțional, deschis studenților din anul III (filologie engleză principal și secundar), intitulat *Familiar Perpetrators: On the Intimacy of Evil in Contemporary American Literature and Popular Culture* (același titlu ca proiectul de cercetare de față și a explorat multe din temele abordate in acest proiect). Cursul a fost oferit prima oară în semestrul II al anului universitar 2020-2021 și este predat în continuare și în prezent. De asemenea, începând cu anul universitar 2022-2023, Dragoș Manea predă un curs la Masteratul de Studii Americane din cadrul Programului de Studii Americane, Facultatea de Limbi și Literaturi Străine (anul II), cu tema *Memory, Trauma and Representation*, cu aplecare deosebită asupra studiilor despre răufăcători.

Consider că cel mai semnificativ rezultat este monografia *Reframing the Perpetrator in Contemporary Comics: On the Importance of the Strange* de Dragoș Manea, publicată la prestigioasa editură Palgrave Macmillan (în cadrul seriei *Palgrave Studies in Comics and Graphic Novels*), ISBN: 978-3-031-03852-5, <https://link.springer.com/book/9783031038525>. Este o monografie care a primit deja o recenzie extrem de bună în *Journal of Graphic Novels and Comics*, una din cele mai importante reviste din domeniu (vedeți <https://www.tandfonline.com/doi/abs/10.1080/21504857.2023.2241530>) și este o meditație valoroasă asupra figurii răufăcătorului într-un mediu important al culturii populare americane. Cartea se apleacă mai cu seamă asupra perspectivei etice a reprezentării figurii răufăcătorului, mai cu seamă în situații explorate de proiectul nostru de cercetare. De asemenea, volumul a fost deja premiat, câștigând, în anul 2022, Marele Premiu al Senatului Universității din București pentru cea mai prestigioasă publicație (carte): <https://unibuc.ro/cea-de-a-sasea-editie-a-premiilor-senatului-universitatii-din-bucuresti-si-a-desemnat-castigatorii/>.

Director proiect,

 

Conf. dr. Mihaela Precup